

DREVO IMA SRCE – KAŠTESTE HILI VODŽA

SLOVAR SLOVENSKIH IN ROMSKIH BESED



Osnovna šola Frana Metelka Škocjan
UNESCO ASP - TVOJ JEZIK, MOJ JEZIK – BOGATEJŠA KULTURA

SLOVENSKO - ROMSKO

travnik – **travniko**

drevo – **kašt**

fant – **rahkloro**

list – **listo**

krona – **kruna**

kralj – **kralji**

rasti – **barjovele**

pobirati – **kedele**

hoditi/prihajati – **phirele**

narediti si – **kerdža peske**

večkrat – **butputi**

splezati – **splizonele**

gugati se – **zibenele**

veje – **vije**

jesti – **hale**

plesati/igrati se – **khelele**

skrivalnice – **zdriminen pe**

utrujen – **zmatrindo**

zastpati – **zasovele**

senca – **hlado**

je – **hine**

vesel – **vesalo**

leto – **berša**

odrasti – **ratindža**

mož – **rahklo**

vedeti – **džane**

dolgočasno/samevati – **ružno**

dan – **dive**

SLOVENSKO - ROMSKO

pridi, pridi – **av, av**

splezati – **splizon**

zibati se – **zibin**

igrati se – **hkel**

moji/a – **mro**

velik – **parbaro**

plezati – **plizon**

denar – **love**

potrebovati – **rabinu**

kupiti – **čini**

natrgati – **natargon**

sebi – **peske**

mesto – **mesto**

srečen – **bajtalo**

tako – **džoka**

raztrgati – **natargondža**

nesti – **legerdža**

dolgo – **dugo**

nekega – **jek**

nazaj – **nazat**

zavriskati/razveseliti se –
zavriskondža

moje – **mri**

hiša – **kher**

greti se – **čačarela**

punca/žena – **romnja**

otroci – **čavoren**

graditi – **kerela**

počasi – **poloke**

SLOVENSKO - ROMSKO

ladja – **ladja**

čoln – **čuno**

srečen – **bajtalo**

čas – **cajto**

vrniti se – **vrnindža**

slabo – **preslabo**

ima – **hile**

zobje – **danda**

SLOVENSKO - ROMSKO

prestar – **parpurano**

štor – **klada**

star – **purani**

zdaj – **kana**

poglej – **hik**

spočiti se – **spušnin**

tako se je zgodba končala – **džoka
pe vištorja končindža**

Mentor: Žiga Longar

Izdelali: učenci 6.a in 8.a oddelka